

**C-338**

Second Session, Fortieth Parliament,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-338**

An Act to ensure that warning labels are affixed to products  
containing toxic substances

---

FIRST READING, MARCH 11, 2009

---

MR. JULIAN

**C-338**

Deuxième session, quarantième législature,  
57-58 Elizabeth II, 2009

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-338**

Loi visant l'apposition d'étiquettes de mise en garde sur les  
produits contenant des substances toxiques

---

PREMIÈRE LECTURE LE 11 MARS 2009

---

M. JULIAN

## SUMMARY

This enactment prohibits the sale, importation or advertisement of any product that contains a toxic substance or produces a toxic substance when used unless that product has applied to it a label warning of the potential exposure to the toxic substance on one or more surfaces of the packaging of the product.

## SOMMAIRE

Le texte interdit la vente, l'importation et la publicité de tout produit qui contient une substance toxique ou qui dégage une telle substance lors de son utilisation, à moins que ne soit apposée sur une ou plusieurs surfaces de l'emballage du produit une étiquette de mise en garde contre l'exposition possible à la substance toxique.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-338

## PROJET DE LOI C-338

An Act to ensure that warning labels are affixed to products containing toxic substances

Loi visant l'apposition d'étiquettes de mise en garde sur les produits contenant des substances toxiques

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

### SHORT TITLE

### TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Toxic Substances Labelling Act*.

1. *Loi sur l'étiquetage des substances toxiques*.

Titre abrégé  
5

### INTERPRETATION

### DÉFINITIONS

Definitions

2. The following definitions apply in this Act.

2. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

Définitions

"food"  
« aliment »

"food" means food as defined in section 2 of the *Food and Drugs Act*.

« aliment » S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi sur les aliments et drogues*.

« aliment »  
"food"

"product"  
« produit »

"product" means a good that can be produced, bought or sold, and that has a physical identity, including food and agricultural products.

« produit » Marchandise qui peut être produite, achetée ou vendue, notamment un aliment et un produit agricole.

« produit »  
"product"

"toxic substance"  
« substance toxique »

"toxic substance" includes any of the following substances in a gaseous, liquid or solid state:

« substance toxique » Sont comprises parmi les substances toxiques les substances suivantes à l'état gazeux, liquide ou solide :

« substance toxique »  
"toxic substance"  
15

- (a) substances identified as Group 1, Group 2A or Group 2B agents in the IARC Monographs on the Evaluation of Carcinogenic Risks to Humans, published by the International Agency for Research on Cancer;
- (b) substances identified as carcinogenic, mutagenic or toxic to development or reproduction by

- a) les substances faisant partie des agents du groupe 1, du groupe 2A ou du groupe 2B des Monographies du CIRC sur l'évaluation des risques de cancérogénicité pour l'homme, publiées par le Centre international de recherche sur le cancer;

- (i) the European Chemicals Agency,

- b) les substances désignées comme cancérogènes, mutagènes ou toxiques pour le développement ou la reproduction par, selon le cas :

25

- |  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <p>(ii) any directive or regulation of the European Parliament and Council of the European Union,</p> <p>(iii) the Office of Environmental Health Hazard Assessment of the California Environmental Protection Agency,</p> <p>(iv) the United States National Toxicology Program's list of known or reasonably anticipated carcinogens,</p> <p>(v) the United States Environmental Protection Agency, or</p> <p>(vi) the Department of Health or the Department of the Environment;</p> <p>(c) substances classified as endocrine disrupting chemicals by</p> <p>(i) the European Chemicals Agency,</p> <p>(ii) any directive or regulation of the European Parliament and Council of the European Union, or</p> <p>(iii) the United States Environmental Protection Agency, the Department of Health or the Department of the Environment;</p> <p>(d) substances in the California Environmental Protection Agency's Schedule 1, List of Toxic Substances; and</p> <p>(e) any other substance that is prescribed as a toxic substance in the regulations.</p> | <p>5</p> <p>5</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>20</p> <p>25</p> | <p>(i) l'Agence européenne des produits chimiques,</p> <p>(ii) une directive ou un règlement du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne,</p> <p>(iii) le bureau appelé Office of Environmental Health Hazard Assessment de la California Environmental Protection Agency,</p> <p>(iv) la liste des cancérrogènes connus ou raisonnablement probables du programme intitulé National Toxicology Program des États-Unis,</p> <p>(v) la United States Environmental Protection Agency,</p> <p>(vi) le ministère de la Santé ou le ministère de l'Environnement;</p> <p>c) les substances chimiques classées comme perturbatrices du système endocrinien par, selon le cas :</p> <p>(i) l'Agence européenne des produits chimiques,</p> <p>(ii) une directive ou un règlement du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne,</p> <p>(iii) la United States Environmental Protection Agency, le ministère de la Santé ou le ministère de l'Environnement;</p> <p>d) les substances figurant à l'annexe 1, List of Toxic Substances, établie par la California Environmental Protection Agency;</p> <p>e) toute autre substance désignée par règlement comme substance toxique.</p> | <p>5</p> <p>5</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>20</p> <p>25</p> <p>30</p> <p>40</p> |
|--|---|--|---|

## PROHIBITION

Prohibition

**3. (1)** No person shall sell, import or advertise any product that contains a toxic substance or produces a toxic substance when used unless that product has applied to it a warning label on one or more surfaces of the packaging of that product.

Warning label

**(2)** The warning label required under subsection (1) must be printed in clearly legible and indelible characters and must include

## INTERDICTION

Interdiction

**3. (1)** Sont interdites la vente, l'importation et la publicité de tout produit qui contient une substance toxique ou qui dégage une telle substance lors de son utilisation, à moins qu'une étiquette de mise en garde ne soit apposée sur une ou plusieurs surfaces de l'emballage du produit.

**(2)** L'étiquette de mise en garde prévue au paragraphe (1) doit être imprimée de façon clairement lisible et indélébile et comporter :

Étiquette de mise en garde

- |  |  |
|--|--|
| <p><i>a</i>) a list of every toxic substance that product contains;</p> <p><i>b</i>) a description of the risks involved in the use of each toxic substance in the product;</p> <p><i>c</i>) a hazard symbol indicating the nature of the hazard of each toxic substance; and</p> <p><i>d</i>) an indication of the product's origin, including the name and address of its manufacturer or distributor.</p> | <p><i>a</i>) une liste de toutes les substances toxiques contenues dans le produit;</p> <p><i>b</i>) une description des risques liés à l'utilisation de chaque substance toxique contenue dans le produit;</p> <p><i>c</i>) un symbole de danger indiquant la nature du risque inhérent à chaque substance toxique;</p> <p><i>d</i>) une indication de l'origine du produit, y compris le nom et l'adresse du fabricant ou du distributeur.</p> |
|--|--|

## REGULATIONS

## RÈGLEMENTS

Regulations

4. The Minister of Health may make regulations for carrying into effect the purposes and provisions of this Act and, in particular, may make regulations

- (a)* declaring that any product is toxic or contains a toxic substance;
- (b)* respecting the labelling of the products described in subsection 3(1);
- (c)* respecting the importation of products manufactured outside of Canada in order to ensure compliance with this Act and the regulations;
- (d)* requiring persons who sell products to maintain such books and records as the Minister considers necessary for the proper enforcement and administration of this Act and the regulations;
- (e)* requiring manufacturers of any product to submit test portions of any batch of their product;
- (f)* providing for sampling, testing, inspection and analysis of products, providing for the manner and conditions of sampling, testing and analysis and designating laboratories to perform testing and analysis; and
- (g)* providing for the review of the definition "toxic substance".

4. Le ministre de la Santé peut, par règlement, prendre des mesures d'application de la présente loi et, notamment :

- a*) déclarer qu'un produit est toxique ou contient une substance toxique;
- b*) prévoir l'étiquetage des produits visés au paragraphe 3(1);
- c*) régir l'importation de produits fabriqués à l'étranger afin d'assurer le respect de la présente loi et de ses règlements;
- d*) exiger que les vendeurs de produits tiennent les livres et registres qu'il estime nécessaires à l'application de la présente loi et de ses règlements;
- e*) exiger que les fabricants de produits fournissent, pour la mise à l'essai, un échantillon de tout lot de leurs produits;
- f*) prévoir l'échantillonnage, la mise à l'essai, l'inspection et l'analyse des produits, prévoir les modalités et les conditions de l'échantillonnage, de la mise à l'essai et de l'analyse des produits, et désigner les laboratoires pouvant effectuer la mise à l'essai et l'analyse des produits;
- g*) prévoir la révision de la définition de « substance toxique ».

Règlements

## OFFENCES AND PUNISHMENT

## INFRACTIONS ET PEINES

Contravention —  
goods

5. (1) Every person who contravenes any provision of this Act or the regulations as that provision relates to a good other than food is guilty of an offence and liable

(a) on summary conviction, to a fine not exceeding \$5,000; or

(b) on conviction on indictment, to a fine not exceeding \$10,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both.

Contravention —  
foods

(2) Every person who contravenes any provision of this Act or the regulations as that provision relates to food, is guilty of an offence and liable

(a) on summary conviction, to a fine not exceeding \$50,000 or to imprisonment for a term not exceeding six months, or to both; or

(b) on conviction on indictment, to a fine not exceeding \$250,000 or to imprisonment for a term not exceeding two years, or to both.

Criminal liability  
of officers, etc.,  
of corporations

(3) Where a corporation commits an offence under this Act or the regulations, any officer, director or agent of the corporation who directed, authorized, assented to, acquiesced in or participated in the commission of the offence is a party to and guilty of the offence and is liable on conviction to the punishment provided for the offence, whether or not the corporation has been prosecuted or convicted.

Products  
received or in  
transit before  
Act in force

(4) No person shall be convicted of an offence under this Act or the regulations in relation to the sale, importation or advertising of a product if the person establishes to the satisfaction of the court that the product in relation to which the offence was committed was received by, or was in transit to, the person from a dealer before the coming into force of this Act.

Contravention —  
marchandises

5. (1) Quiconque contrevient à l'une des dispositions de la présente loi ou de ses règlements à l'égard d'une marchandise autre qu'un aliment commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de 5 000 \$;

b) par mise en accusation, une amende maximale de 10 000 \$ et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines.

5

Contravention —  
aliments

(2) Quiconque contrevient à l'une des dispositions de la présente loi ou de ses règlements à l'égard d'un aliment commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

a) par procédure sommaire, une amende maximale de 50 000 \$ et un emprisonnement maximal de six mois, ou l'une de ces peines;

b) par mise en accusation, une amende maximale de 250 000 \$ et un emprisonnement maximal de deux ans, ou l'une de ces peines.

20

Personnes  
morales et leurs  
dirigeants

(3) En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction à la présente loi ou à ses règlements, ceux de ses dirigeants, administrateurs ou mandataires qui l'ont ordonnée ou autorisée, ou qui y ont consenti ou participé, sont considérés comme des coauteurs de l'infraction et encourtent, sur déclaration de culpabilité, la peine prévue, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

30

Produits reçus  
ou en transit  
avant l'entrée en  
vigueur

(4) Nul ne peut être déclaré coupable d'une infraction prévue par la présente loi ou ses règlements relativement à la vente, à l'importation ou à la publicité d'un produit s'il démontre au tribunal qu'il a reçu d'un fournisseur le produit en cause ou que celui-ci lui a été expédié par un fournisseur et était en transit avant l'entrée en vigueur de la présente loi.